



00
111243

Water Filter Cartridges

Wasserfilterkartuschen



Distributed by
Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Istruzioni per l'uso

I

Gebruiksaanwijzing

NL

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

HU

Instrucciones de uso

E

Manual de instruções

P

Fitting instructions

IMPORTANT

To reduce the risk associated with the ingestion of contaminants, do not use with water that is microbiologically unsafe or of unknown quality without adequate disinfection before or after the system.

When washing the cartridge do NOT use soapy water.

It is advised that the filtered water be stored in a fridge and be used within 48 hours.

Replace the filter cartridge after the total capacity has been reached (or after 1 month).

Do not use this cartridge beyond its recommended life.



Remove the new cartridge from its bag.



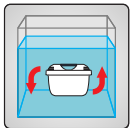
Clean the cartridge then place it into the filter holder of the jug.



Shake the filter cartridge for around 10 seconds.



Pour cold tap water into the top section of your filter jug. Then let the water filter through.



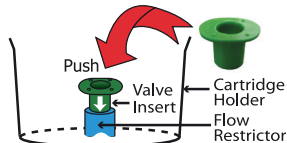
Place the cartridge into a container of cold tap water for 15 minutes. Then shake the filter once more to remove any air bubbles.



Repeat stage 5 two more times, discarding the filtered water.

All customers should try the cartridge WITHOUT fitting the FOB device on first installation.

The FOB is only required on a small number of jugs and fitting it when not required may restrict or stop the flow.



Insert the GREEN VALVE INSERT provided

HOW TO FIT THE VALVE TUBE INSERT

- Remove the old (spent) cartridge
- Locate the FLOW RESTRICTOR
- Insert the GREEN VALVE INSERT provided
- Insert the cartridge and proceed as normal

Montageanleitung

DE

WICHTIG

Um das Risiko von der Aufnahme von Verschmutzungen auszuschließen, verwenden Sie kein mikrobiologisch unsicheres Wasser oder Wasser von unbekannter Qualität ohne entsprechende Desinfektion vor oder nach dem System.

Verwenden Sie beim Reinigen der Kartusche KEIN Seifenwasser. Es wird dazu geraten, das gefilterte Wasser im Kühlschrank aufzubewahren und innerhalb von 48 Stunden zu verbrauchen.

Ersetzen Sie die Filterpatrone nachdem die Gesamtleistung erreicht wurde (oder nach 1 Monat).

Verwenden Sie die Kartusche nicht nach Ablauf der Lebensdauer.



Nehmen Sie die neue Kartusche aus der Tüte.



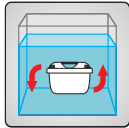
Reinigen Sie die Kartusche und platzieren Sie diese in der Filterhalterung der Kanne.



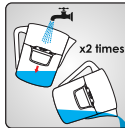
Schütteln Sie die Filterpatrone etwa 10 Sekunden lang.



Gießen Sie kaltes Leitungswasser in den oberen Teil Ihrer Filterkanne. Dann lassen Sie es durch den Wasserfilter laufen.



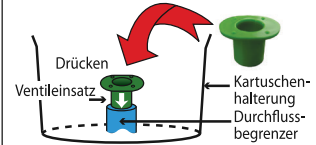
Legen Sie die Kartusche in einen Behälter mit kaltem Leitungswasser für 15 Minuten. Dann schütteln Sie den Filter wieder, um eventuelle Luftsinschlüsse zu entfernen.



Wiederholen Sie den Schritt Nr. 5 noch zwei Mal und schütten das gefilterte Wasser weg.

Alle Kunden sollten versuchen, die Kartusche bei der ersten Installation OHNE das FOB-Zwischenstück zu montieren.

Das FOB wird nur bei einigen wenigen Kannen benötigt und sollte verwendet werden, nur wenn es erforderlich ist oder um den Durchfluss einzuschränken oder zu stoppen.



Setzen Sie den GRÜNEN VENTILEINSATZ ein.

EINSETZEN DES VENTILEINSATZES

- Entfernen Sie die alte (verbrauchte) Kartusche
- Lokalisieren Sie den Durchflussbegrenzer
- Setzen Sie den GRÜNEN VENTILEINSATZ ein
- Setzen Sie die Kartusche ein und fahren Sie wie gewohnt fort

Instructions

FR

IMPORTANT

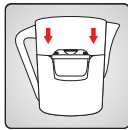
Afin de réduire le risque associé à l'ingestion de contaminants, veuillez ne pas utiliser d'eau microbiologiquement dangereuse ou dont la qualité n'est pas prouvée sans procéder à la désinfection nécessaire avant ou après le système. Lors du nettoyage de la cartouche, ne PAS utiliser d'eau savonneuse. Il est recommandé de garder l'eau filtrée dans un réfrigérateur et de l'utiliser dans les 48 heures.

Remplacer la cartouche de filtration une fois que la capacité totale a été atteinte (ou après un mois).

Ne pas utiliser cette cartouche au-delà de sa durée de vie recommandée.



Retirer la nouvelle cartouche de son emballage.



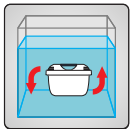
Nettoyer la cartouche puis la placer dans le support à filtre de la carafe.



Secouer le filtre de la cartouche pendant une dizaine de secondes.



Verser l'eau du robinet froide dans la partie supérieure de votre carafe filtrante. Laisser l'eau se filtrer.



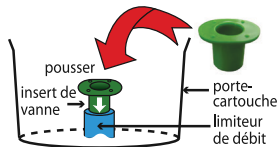
Placer la cartouche dans un récipient plein d'eau du robinet froide pendant 15 minutes. Puis secouer à nouveau le filtre pour retirer toutes bulles d'air.



Répéter l'étape numéro 5 deux fois de plus, jeter l'eau filtrée.

Tous les clients devraient essayer la cartouche SANS mettre en place le FOB lors de la première installation.

Le FOB n'est requis que sur un petit nombre de carafes et le mettre en place quand ce n'est pas nécessaire peut limiter ou arrêter le débit.



Insérer l'INSERT DE VANNE VERTE fournie.

COMMENT METTRE EN PLACE L'INSERT DU TUBE DE VANNE

- Retirer la vieille cartouche (usagée)
- Localiser le LIMITATEUR DE DÉBIT
- Insérer l'INSERT DE VANNE VERTE fournie
- Insérer la cartouche et procéder normalement

Pokyny pro instalaci

CZ

DŮLEŽITÁ INFORMACE

Aby se snížilo riziko spojené s polknutím kontaminovaných látek, nepoužívejte vodu, která není z mikrobiologického hlediska zcela bezpečná nebo jejíž kvalita není známa, bez přiměřené dezinfekce provedené před nebo po filtraci.

Při omývání patrony **NEPOUŽÍVEJTE** mýdlovou vodu. Doporučuje se uložit filtrovanou vodu v chladniče a použít ji do 48 hodin.

Vyměňte filtrační patronu po vyčerpání celkové kapacity (nebo po 1 měsíci).

Nepoužívejte patronu po vypršení její doporučené životnosti.



Vyjměte patronu ze sáčku.



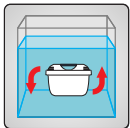
Omyjte patronu a pak ji umístěte do držáku filtru konvice.



Potřásejte filtrační patronou asi 10 sekund.



Natočte studenou vodu z kohoutku do vrchní části filtračního konvice. Pak nechte vodu přefiltrovat.



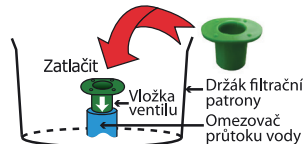
Umístěte patronu do nádoby s chladnou vodou z kohoutku na 15 minut. Pak ještě jednou potřeste filtrem, aby se odstranily všechny vzduchové bubliny.



Zopakujte 5. krok ještě dvakrát a přefiltrovanou vodu vylijte.

Všichni zákazníci by měli při první instalaci vyzkoušet patronu bez spojovací vložky FOB.

FOB se požaduje pouze u malého počtu konvic a jeho instalace, pokud se nepožaduje, může omezit nebo zastavit průtok vody.



Vložte přiloženou ZELENOU VLOŽKU VENTILU

JAK NAINŠTALOVAT TRUBKOVOU VLOŽKU VENTILU

- Odstraňte starou (vypotřebovanou) patronu
- Najděte OMEZOVAČ PRŮTOKU VODY
- Vložte přiloženou ZELENOU VLOŽKU VENTILU
- Vložte patronu a pokračujte jako obvykle

Pokyny na inštaláciu

SK

DÔLEŽITÉ

Aby ste znížili riziko spojené s požitím znečisťujúcich látok, nepoužívajte na vodu, ktorá je mikrobiologicky nebezpečná alebo je neznámej kvality, bez správnej dezinfekcie pred alebo po použití systému. Na umývanie vložky **NEPOUŽÍVAJTE** saponátovú vodu. Odporúčame, aby ste filtrovanú vodu skladovali v chladničke a spotrebovali ju do 48 hodín. Filtračnú vložku vymeňte po dosiahnutí celkovej kapacity (alebo po 1 mesiaci). Vložku po uplynutí odporúčanej životnosti nepoužívajte.



Novú vložku vyberte z recúška.



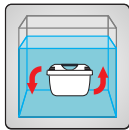
Vložku očistite a potom ju vložte do držáka filtra v kanvici.



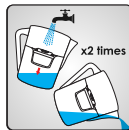
Filtračnou vložkou traste asi 10 sekúnd.



Do hornej časti filtračnej kanvice nalejte studenú pitnú vodu. Potom nechajte vodu pretiecť cez filter.



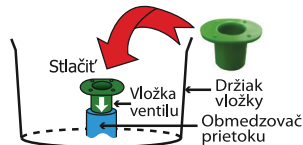
Vložku vložte na 15 minút do nádoby so studenou pitnou vodou. Potom ešte raz filtračnou vložkou potraďte, aby ste odstránili všetky vzduchové bubliny.



Krok 5 zopakujte dvakrát a prefiltrovanú vodu vždy vylejte.

Všetci zákazníci by mali pri prvej inštalácii vyskúšať vložku BEZ nainštalovania zariadenia FOB.

Zariadenie FOB sa požaduje len pre malý počet kanvíc a jeho nainštalovanie, ak sa nepožaduje, môže obmedziť alebo zastaviť prietok.



Zasuňte dodanú ZELEŇÚ VLOŽKU VENTILU

SPÔSOB INŠTALÁCIE RÚRKOVEJ VLOŽKY VENTILU

- Vyberte starú (použitú) vložku
- Nájdite OBMEDZOVAČ PRIETOKU
- Zasuňte dodanú ZELEŇÚ VLOŽKU VENTILU
- Zasuňte vložku a postupujte podľa štandardného postupu

Istruzioni per il montaggio

IT

IMPORTANTE

Per ridurre il rischio legato all'ingestione di contaminanti, non utilizzare la cartuccia con acque microbiologicamente non sicure o di qualità sconosciuta, senza un'adeguata disinfezione prima o dopo il sistema.

Per il lavaggio della cartuccia non utilizzare acqua e sapone.

Si consiglia di conservare l'acqua filtrata in frigorifero ed utilizzarla entro 48 ore.

Sostituire la cartuccia del filtro dopo che la capacità totale è stata raggiunta (o dopo 1 mese).

Non utilizzare la cartuccia oltre la durata consigliata.



Rimuovere la nuova cartuccia dalla sua confezione.



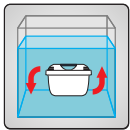
Pulire la cartuccia, quindi posizionarla nel portafiltro della caraffa.



Scuotere la cartuccia del filtro per circa 10 secondi.



Versare dell'acqua fredda del rubinetto nella sezione superiore della caraffa filtrante. Quindi lasciare che l'acqua passi attraverso il filtro.



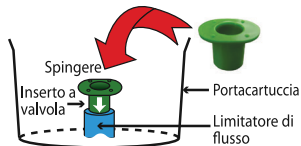
Inserire la cartuccia in un contenitore con acqua fredda del rubinetto per 15 minuti. Quindi scuotere nuovamente il filtro per rimuovere eventuali bolle d'aria.



Ripetere il punto 5 altre due volte, rimuovendo l'acqua filtrata.

Tutti i clienti dovrebbero provare la cartuccia senza l'installazione del dispositivo FOB durante la prima installazione.

Il FOB è richiesto solo su un ridotto numero di caraffe, se l'installazione di quest'ultimo non è richiesta, può limitare o interrompere il flusso.



Inserire l'insero verde a valvola fornito a corredo

MONTAGGIO DELL'INSERTO VALVOLA PER TUBO

- Rimuovere la vecchia cartuccia (esaurita)
- Individuare il LIMITATORE DI FLUSSO
- Inserire l'insero verde a valvola fornito a corredo
- Inserire la cartuccia e procedere come di consueto

Installatie-instructies voor Filter Logic H-Flow Filterpatronen

NL

BELANGRIJK

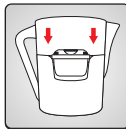
Om het risico op inname van besmettelijke stoffen te beperken, gebruikt u beter geen water dat microbiologisch onveilig of van onbekende kwaliteit is, zonder dat u voor of na het systeem voldoende heeft ontsmet.

Gebruik **GEEN** zeepwater om het filterpatroon te reinigen. Het is aangeraden om het gefilterde water in de koelkast te bewaren en binnen 48 uur te gebruiken. Vervang het filterpatroon als de totale capaciteit is bereikt (of na 1 maand).

Gebruik dit filterpatroon niet als de aanbevolen levensduur is verstreken.



Haal het nieuwe filterpatroon uit het zakje.



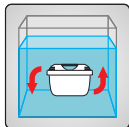
Reinig het filterpatroon en plaats het dan terug in de filterhouder van de kan.



Schud het filterpatroon ongeveer 10 seconden.



Giet koud leidingwater in het bovengedeelte van de filterkan. Laat het water erdoor filteren.



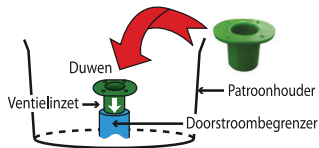
Plaats het filterpatroon voor 15 minuten in een bakje met koud leidingwater. Schud het filterpatroon dan nogmaals om alle luchtballen te verwijderen.



Herhaal fase 5 nog tweemaal, giet het gefilterde water weg.

Test bij de eerste installatie het filterpatroon eerst **ZONDER** de ventielinzet.

De ventielinzet is enkel noodzakelijk bij een klein aantal kannen en als de inzet onnodig wordt aangebracht, kan dit de doorstroom beperken of stoppen.



Breng de bijgeleverde GROENE VENTIELINZET aan

VENTIELINZET AANBRENGEN

- Verwijder het oude (gebruikte) filterpatroon
- Zoek de DOORSTROOMBEGRENZER
- Breng de bijgeleverde GROENE VENTIELINZET aan
- Breng het filterpatroon aan en ga normaal te werk

Instrukcja montażu wkładu filtra Filter Logic H-Flow

PL

WAŻNE

Aby zmniejszyć ryzyko związane z połknięciem zanieczyszczeń nie należy używać wody, która nie jest bezpieczna pod względem mikrobiologicznym lub jest niepewnej jakości, o ile nie została poddana odpowiedniej dezynfekcji przed lub za układem.

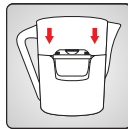
Podczas mycia wkładu filtra NIE stosować wody z mydlinami. Zaleca się przechowywanie przefiltrowanej wody w lodówce i zużycie jej w ciągu 48 godzin.

Wkład filtra należy wymienić po osiągnięciu przewidzianej dla niego liczby filtrowań (lub po miesiącu).

Prosimy nie używać tego wkładu dłużej niż jest to zalecane.



Wymij nowy wkład z opakowania.



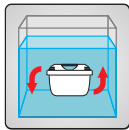
Wyczyść wkład, a następnie włóż go w uchwyt filtra w dzbanku.



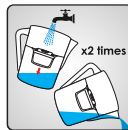
Potrząśnij wkładem filtra przez około 10 sekund.



Nalej zimnej wody z kranu do górnej części dzbanka. Następnie przefiltruj wodę.



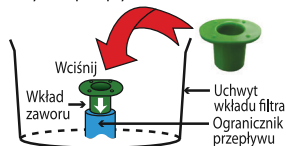
Włóż wkład do pojemnika z zimną wodą z kranu na 15 minut. Następnie jeszcze raz potrząśnij wkładem filtra, aby pozbyć się pęcherzyków powietrza.



Powtórz czynność 5 jeszcze dwa razy, a następnie wylej przefiltrowaną wodę.

Podczas pierwszej instalacji należy spróbować zamontować wkład BEZ zakładania złącza FOB.

Złącze FOB jest wymagane tylko w przypadku niewielkiej liczby dzbanków, a jego założenie gdy nie jest ono potrzebne może zmniejszyć lub zatrzymać przepływ.



Włóż dołączony ZIEŁONY WKŁAD ZAWORU

JAK ZAMONTOWAĆ WKŁAD RURKI ZAWORU

- Wymontuj stary (zużyty) wkład filtra
- Znajdź OGRANICZNIK PRZEPŁYWU
- Włóż dołączony ZIEŁONY WKŁAD ZAWORU
- Włóż wkład filtra i postępuj zgodnie z normalną procedurą

Betétjének beszerelési útmutatója

HU

FONTOS!

A szennyező anyagok lenyelésével kapcsolatos kockázatok csökkentése érdekében, ne használja mikrobiológiailag veszélyes vagy ismeretlen minőségű vízzel úgy, hogy a rendszer előtt vagy után nem végeztek megfelelő fertőtlenítést.

A betét kimosásához NE használjon szappanos vizet.

A szűrt vizet javasolt hűtőben tárolni, és 48 órán belül felhasználni.

Cserélje ki a szűrőbetétet azután, hogy kihasználta a teljes kapacitását (vagy eltelt 1 hónap).

Tilos a betétet a javasolt időtartamnál tovább használni.



Távolítsa el az új betétet a tasakjából.



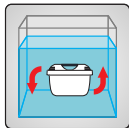
Tisztítsa ki a betétet, majd helyezze be a kancsó szűrőtartójába.



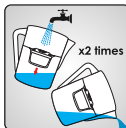
Kb. 10 másodpercen keresztül rázogassa szűrőbetétet.



Töltse fel hideg csapvízzel a szűrőkancsó felső részét. Majd hagyja, hogy a víz átjusson a szűrőn.



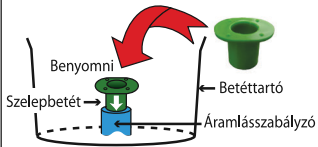
Tegye a betétet 15 percre hideg csapvizet tartalmazó edénybe. Majd rázza meg még egyszer a tartályt, hogy az összes buborék távozzon.



Ismételje meg az 5. lépést kétszer, közben öntse ki a szűrt vizet.

Minden fogyasztónak ki kell próbálnia a betétet először FOB adapter nélkül összeszerelve.

A FOB adapter csak néhány kancsónál szükséges, és ha olyankor is beszerelik, amikor nem kell, azzal lelassul vagy megszűnik az áramlás.



Illesse be a mellékelt ZÖLD SZELEPBETÉTET

A SZELEP CSŐBETÉJTJÉNEK BEHELYEZÉSE

- Távolítsa el a régi (elhasznált) betétet
- Helyezze el az ÁRAMLÁSSZABÁLYZÓT
- Illesse be a mellékelt ZÖLD SZELEPBETÉTET
- Illesse be a betétet és folytassa, ahogy szokta

Instrucciones de montaje

IMPORTANTE

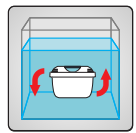
Para reducir el riesgo asociado con la ingestión de contaminantes, no debe ser usado con agua microbiológicamente insegura o de calidad desconocida sin una desinfección adecuada antes o después del sistema. Al lavar el cartucho NO usar agua con jabón. Se recomienda almacenar el agua filtrada en el frigorífico y utilizar en 48 horas. Reemplazar el cartucho del filtro tras haber alcanzado la capacidad total (o al cabo de 1 mes). No utilizar este cartucho más allá de su vida útil recomendada.



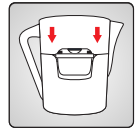
Saque el nuevo cartucho de su bolsa.



Agite el cartucho de filtro unos 10 segundos.



Coloque el cartucho en un recipiente de agua del grifo fría durante 15 minutos. Después agite de nuevo el filtro para eliminar todas las burbujas de aire.



Limpie el cartucho y después insértelo en el portacartucho del filtro en la jarra.



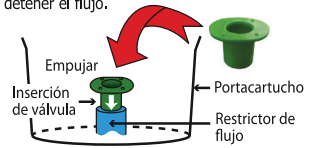
Vierta agua del grifo fría sobre la parte superior de la jarra. Después deje que el agua se filtre.



Repita el paso 5 dos veces más, descartando el agua filtrada.

Todos los clientes deben probar el cartucho SIN montar el dispositivo FOB en la primera instalación.

El dispositivo FOB es necesario sólo en un pequeño número de jarras y su montaje en caso de no ser necesario puede restringir o detener el flujo.



Introducir la INSERCIÓN DE VÁLVULA VERDE proporcionado

CÓMO MONTAR LA INSERCIÓN DE TUBO DE VÁLVULA

- Quite el cartucho viejo (usado)
- Localice el RESTRICTOR DE FLUJO
- Introduzca la INSERCIÓN DE VÁLVULA VERDE proporcionado
- Introduzca el cartucho y continúe como de siempre

Instruções de montagem

IMPORTANTE

Para reduzir o risco associado à ingestão de contaminantes, não utilize com água não microbiologicamente segura ou de qualidade desconhecida sem desinfecção adequada a montante ou a jusante do sistema.

Para lavar o cartucho NÃO utilize água com sabão.

Aconselha-se guardar a água filtrada no frigorífico e utilizá-la num prazo de 48 horas.

Substitua o cartucho do filtro após este ter atingido a capacidade total (ou decorrido 1 mês).

Não utilize o cartucho após o prazo de validade recomendado.



Retire o cartucho novo do seu saco.



Limpe o cartucho e depois coloque-o no suporte do filtro do jarro.



Agite o cartucho do filtro durante cerca de 10 segundos.



Introduza água da torneira fria na secção superior do jarro filtrante. Deixe depois a água atravessar o filtro.



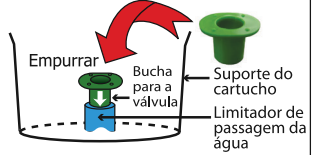
Coloque o cartucho num recipiente com água da torneira fria durante 15 minutos. De seguida, agite o filtro novamente para remover eventuais bolhas de ar.



Repita o passo 5 duas vezes mais, eliminando a água filtrada.

Na primeira montagem, tente montar o cartucho SEM instalar o dispositivo FOB.

Este só é necessário para um pequeno número de jarros. Quando desnecessária, a sua instalação poderá limitar ou interromper a passagem da água.



Insira o BUCHA VERDE PARA A VÁLVULA fornecido

COMO INSTALAR O BUCHA PARA A VÁLVULA

- Retire o cartucho usado
- Localize o LIMITADOR DE PASSAGEM DA ÁGUA
- Insira o BUCHA VERDE PARA A VÁLVULA fornecido
- Insira o cartucho e proceda normalmente

D Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen, einschließlich Kinder, mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.

GB Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- This product is not intended for use by persons, including children, with limited physical, sensory or mental abilities or lacking in experience or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on how to use the product.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.

F Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, mentales ou motrices réduites ou dont l'expérience et le savoir présentent des lacunes, à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne compétente en matière de sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser ce produit.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.

CZ Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Tento produkt nesmí používat děti a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečným množstvím zkušeností nebo vědomostí. Používání je možné pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud tyto osoby obdržely pokyny o použití výrobku.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.

SK Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Tento produkt nesmú používať deti ani osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočným množstvom skúseností alebo vedomostí. Používanie je možné pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ak tieto osoby obdržali pokyny o použití výrobku.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.

I Indicazioni di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Questo prodotto non è concepito per essere utilizzato da persone - bambini inclusi - con capacità fisiche, sensoriali o psichiche ridotte o con mancanza di esperienze e competenze, a meno che non vengano debitamente istruite in merito da un incaricato alla sicurezza.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.

NL Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Dit product is niet daarvoor bestemd, door personen, inclusief kinderen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring of met gebrek aan kennis te worden gebruikt, behoudens, als zij door een voor hun verantwoordelijke persoon onder toezicht staan of door deze verantwoordelijke persoon werden geïnstrueerd, hoe het product dient te worden gebruikt.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.

PL Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Niniejszy produkt nie nadaje się do stosowania przez osoby, łącznie z dziećmi, o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź bez doświadczenia lub wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo bądź zostaną przez nią poinstruowane w zakresie właściwego używania produktu.
- Nie otwieraj produktu i nie używaj go, gdy jest uszkodzony.

H Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Ez a termék nem arra készült, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy hiányos tapasztalattal vagy hiányos ismeretekkel rendelkező személyek (gyermeket is beleértve) használják, kivéve ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak vagy tőle utasítást kaptak, hogyan kell használni a terméket.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.

E Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Este producto no es adecuado para el uso por parte de personas, inclusive niños, con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos a no ser que sean supervisadas por la persona responsable de su seguridad o que hayan recibido instrucciones suyas sobre cómo se utiliza el producto.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.

P Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Este produto não é adequado para pessoas, incl. crianças, com limitações das capacidades físicas, dos sentidos ou mentais ou que não possuem experiência suficiente para a sua utilização, a não ser, sob vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança ou devidamente instruída por esta.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-115

D GB